

Sommaire

1. Ouverture de la séance publique

- M. Fernand Etgen, Président

2. Dépôt d’une proposition de loi par M. Laurent Mosar

- Exposé : M. Laurent Mosar (interventions de M. Pim Knaff et Mme Octavie Modert)

3. 7833 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 24 juillet 2014 concernant l’aide financière de l’État pour études supérieures

- Rapport de la Commission de l’Éducation nationale, de l’Enfance, de la Jeunesse, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche : M. André Bauler
- Vote sur l’ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

4. 7658 - Projet de loi portant modification

1° de la loi modifiée du 7 octobre 1993 ayant pour objet a) la création d’un Service de Coordination de la Recherche et de l’Innovation pédagogiques et technologiques ; b) la création d’un Centre de Gestion Informatique de l’Éducation ; c) l’institution d’un Conseil scientifique ;

2° de la loi modifiée du 6 février 2009 concernant le personnel de l’enseignement fondamental ;

3° de la loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l’enseignement fondamental ;

4° de la loi modifiée du 30 juillet 2015 portant création d’un Institut de formation de l’Éducation nationale

- Rapport de la Commission de l’Éducation nationale, de l’Enfance, de la Jeunesse, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche :

M. Claude Lamberty

- Discussion générale : Mme Martine Hansen - Mme Francine Closener - Mme Djuna Bernard - M. Fred Keup - Mme Myriam Cecchetti - M. Sven Clement

- Prise de position du Gouvernement : M. Claude Meisch, Ministre de l’Éducation nationale, de l’Enfance et de la Jeunesse - M. Michel Wolter (parole après ministre) - M. le Ministre Claude Meisch

- Vote sur l’ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

5. Discours de M. le Président

- M. Fernand Etgen, Président

Au banc du Gouvernement se trouve : M. Claude Meisch, Ministre.

(La séance publique est ouverte à 14.31 heures.)

1. Ouverture de la séance publique

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Ech maachen d’Sitzung op.

Huet d’Regierung eng Kommunikatioun ze maachen?

■ **M. Marc Hansen, Ministre de la Fonction publique.**- Nee, Här President.

2. Dépôt d’une proposition de loi par M. Laurent Mosar

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Da géif ech fir d’éischt dem Här Laurent Mosar d’Wuert gi fir den Depot vun enger Proposition de loi. Här Mosar, Dir hutt d’Wuert.

Exposé

■ **M. Laurent Mosar (CSV), auteur.**- Jo, Här President, Dir Dammen an Dir Hären, merci fir d’Wuert. Ech wollt de Mëtten am Numm vum Kolleeg Gilles Roth an a mengem eegenen Numm eng Proposition de loi deponéieren. Ech wollt dat maachen, well et déi lescht Sitzung virun der Vakanz ass.

A sech geet et hei ëm eng Situatioun, vun där Der sécherlech héieren hutt, nämlech si mer gewuer ginn, datt virun enger Rei Deeg ee vun deenen zwee mannerjäregen Täter aus där Messerpickerei zu Bouneweg fräigelooss ginn ass, well e groussjäreg ginn ass.

Mir haten doropshin och eng ganz interessant Entrevue mat der Justizministesch an der zoustänneger Justizkommissioun. A mir waren eis, mengen ech, duerch all d’Reien hei am Parlament eens, datt dëst eng komplett onzefriddestellend an inakzeptabel Situatioun wier an datt mer missten esou schnell wéi méiglech kucken, déi Situatioun esou ze revidéieren, datt an Zukunft mannerjäreg Täter oder potenziell Täter, déi groussjäreg ginn, och weider kënnen an der Unisec zu Dräibuer festgehalé ginn.

Et ass awer esou, datt et, wéi gesot, do eng Lacune am Gesetz gëtt, a mir haten a sech och do d’Justizministesch opgefuerdert, esou schnell wéi méiglech e Projet de loi op den Instanzewee ze bréngen. D’Justizministesch wollt dat awer net, well se gesot huet, si géif dat léiwer am Kader vun enger genereller neier Jugendschutz- respektiv Jugendstrofrechtsgesetzgebung maachen. Dat ass awer fir eis keng akzeptabel Léisung, well mir der Meenung sinn, datt et hei eng absolutt Urgence gëtt fir ze legiferéieren, well et ka jo net sinn, datt mannerjäreg Täter, eleng duerch de Fait, datt se groussjäreg gi sinn, einfach fräigelooss ginn!

An duerfir proposéieren den Här Roth an ech an där Proposition de loi, datt mer a sech den Artikel 33 Alinea 3 emänneren an do d’Méiglechkeet virgesinn, datt och e Mineur, dee Major gëtt an deen zu Dräibuer ass, duerch eng Decisioun vum Jugendrichter weider kann an der Unisec zu Dräibuer festgehalé ginn.

7860 - Proposition de loi portant modification de l’article 33 de la loi modifiée du 10 août 1992 relative à la protection de la jeunesse

Ech mengen, de Staat a mir alleguerten, d’Politik huet hei eng Responsabilitéit vis-à-vis vun der Gesellschaft, vun der ganzer Gesellschaft, vis-à-vis vun den Affer vun deenen Täter, mee och vis-à-vis vum Täter selwer. An duerfir deposéiere mir déi Proposition de loi, well mir zumindest als CSV eis Verantwortung wëllen huelen.

Ech soen lech Merci.

■ **M. Pim Knaff (DP).**- Hätt Der se virdu geholl!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Mosar.

■ **M. Pim Knaff (DP).**- Dat Gesetz ass jo awer vun lech, dat vun 1992!

■ **Mme Octavie Modert (CSV).**- 7 Joer Zäit hat Der!

3. 7833 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 24 juillet 2014 concernant l’aide financière de l’État pour études supérieures

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Den éischte Punkt vun de Mëtten ass de Projet de loi 7833 iwwert d’Studiebäihëllefen.

Mam Accord vun der zoustänneger Kommissioun gëtt no der Presentatioun vum Rapportéer ouni Diskussioun iwwert de Projet de loi ofgestëmmt. D’Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

An ech ginn elo direkt d’Wuert un de Rapportéer vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här André Bauler. Här Bauler, Dir hutt d’Wuert.

Rapport de la Commission de l’Éducation nationale, de l’Enfance, de la Jeunesse, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche

■ **M. André Bauler (DP), rapporteur.**- Merci, Här President. Léif alleguer, mam Gesetzesprojet, dee mer haut diskutéieren, dem 7833, sollen déi negativ Auswierkunge vun der Covidpandemie op den universitäre Parcours vun de Studente begrenzt ginn; Studenten, déi déi lescht Méint ënner méi schwéiere Bedéngungen hu missen hirem Studium nogoen.

Zu deem Zweck ginn an d’Gesetz vun 2014 iwwert d’Studiebäihëlfe verschidden temporär Ännerunge bäigesat. Och dat lescht Joer ass schonn, ëm dës Zäit - Dir erënnert lech sécher -, en änleche Gesetzesprojet hei an der Chamber gestëmmt gi fir ze vermeiden, dass d’Studenten duerch d’Pandemie ze vill géife benodelegt ginn.

Sou ass mam deemolege Gesetz engersäits d’Kontroll vum Fortschrëtt vun de Studenten, déi 2019/2020 am éischten Héichschoulzyklus ageschriwwe waren - dat heescht d’Kontroll vun hire Resultater ënnert der Form vun ECTS-Kreditter - ëm ee Joer verréckelt ginn. Anerersäits ass d’Dauer, wéi laang e Student, deen am Summersemester 2019/2020 ageschriwwe war, an de Genoss vun enger Bourse oder engem Studentepréit ka kommen, ëm ee Semester verlängert ginn.

Dat akadeemescht Joer 2020/2021 stoung natierlech gradesou wéi d’Summersemester virdu komplett ënnert dem Zeeche vum Covid-19 an den normale Betrib an enger ganzer Rëtsch vun Universiteiten an Héichschoule war och während dësen zwee Semester zum Deel staark gestéiert. Op verschiddene Plaze konnten zum Beispill d’Examen a verschiddene Fächer net geschriwwe ginn. D’Bibliothéiken, d’Archiven an d’Laboratoirë waren zum Deel zou a generell konnten d’Coursen en präsentiel net esou ofgehalé ginn, wéi dat am Normalfall de Fall gewiescht wier.

Donieft muss een natierlech och berücksichtegen, datt dës Pandemie och fir déi jonk Leit keng einfach Zäit war, dass d’Motivatioun an d’Leeschting ënner Émstänn gelidden hunn an dass dowéinst vläicht deen een oder anere manner gutt ofgeschnidden huet, wéi dat eeben ënner normalen, traditionellen Émstänn de Fall gewiescht wier.

D’Studente konnten op alle Fall hiren universitairë Parcours net esou zréckleeën, wéi geplangt. An aus de genannte Grënn besteet de Risiko, dass vill vun hinne net an där Zäit fäerdeg wäerte ginn, wéi ugeholl.

En zousätzlecht Semester oder Joer riskéiert dobäi, besonnesch déi schwéier ze treffen, déi finanziell manner gutt opgestallt sinn, déi vun doheem aus op weéneg oder guer keng Ënnerstëtzung ziele kënnen. Dowéinst ginn d’Moosssname vum Gesetz vum Juli d’lescht Joer - 2020 - nach eemol ënner bestëmmte Konditiounen ausgeweit. Viséiert si virop déi Studenten, déi Studie während dësem akadeemesche Joer, also 2020/2021, ugefaang hunn, respektiv déi, déi nach net vun de Moosssname fir d’Summersemester 2019/2020 profitéiert hunn. Konkreet gëtt fir si, éischstens, d’Maximaldauer, fir déi een eng Studiebäihëllef ufroe kann,

ëm ee Semester verlängert an, zweetens, d’Fort-schrëttskontroll vun de Studien am éischten Zyklus ëm ee Joer no hanne verréckelt.

Här President, de Conseil d’État hat a sengem éischten Avis vum 22. Juni eng Rei Froen opgeworf, an zwar notamment wat d’Gläichbehandlung vu verschiddene Studente betrëfft. Nodeems de betraf-fene Passage vum Gesetzesprojet duerch Amende-menter prezisiéiert ginn ass, duerch déi och dem Staatsrot seng Froe konnte beäntwert ginn, huet dësen dunn a sengem Avis complémentaire vum 9. Juli gréng Luucht kënnen gi fir dësen Text.

Ausser dem Staatsrot huet nach d’Handelskummer en Avis ofginn, dat war de 15. Juni, mat deem si de Projet de loi och guttgeheescht huet.

Här President, ech erlabe mer dann op dëser Plaz, fir weider Detailler op mäi schrëftleche Rapport ze verweisen. Dëst gesot, bleift mir nach just, lech alleguer Merci ze soe fir d’Nolauschteren. An ech ginn natierlech och heimadder den Accord vu menger Fraktioun. Merci.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- An ech soen dem Här Rapportéer André Bauler am Numm vun eis alleguer villmools Merci.

Wéi virdrun ugekënnegt, komme mir ouni Diskus-siounen elo direkt zur Ofstëmmung iwwert de Pro-jet de loi 7833. Den Text steet am Document parle-mentaire 7833⁵.

Vote sur l’ensemble du projet de loi 7833 et dis-pense du second vote constitutionnel

Fir d’éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

(Appel nominal pour votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies (par M. Aly Kaes), Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf (par M. Claude Wiseler), Marc Spautz (par Mme Octavie Modert), Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann (par M. Guy Arendt), MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana (par M. Georges Engel), Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen (par M. Yves Cruchten), Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fred Keup) ;

Le saviez-vous ?

LÉGISLATURE

La législature est la période pour laquelle sont élus les députés. Elle a en principe une durée de cinq ans à moins qu'il n'y ait d'élections anticipées.

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d’Chamber d’Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

4. 7658 - Projet de loi portant modification

1° de la loi modifiée du 7 octobre 1993 ayant pour objet a) la création d’un Service de Coordination de la Recherche et de l’Innovation pédagogiques et technologiques ; b) la création d’un Centre de Gestion Informatique de l’Éducation ; c) l’institution d’un Conseil scientifique ;

2° de la loi modifiée du 6 février 2009 concernant le personnel de l’enseignement fondamental ;

3° de la loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l’enseignement fondamental ;

4° de la loi modifiée du 30 juillet 2015 portant création d’un Institut de formation de l’Éducation nationale

Leschte Punkt um Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7658 iwwert de Centre de gestion in-formatique de l’éducation. D’Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

An d’Wuert huet elo deen, dee prett steet, an dat ass den honorabelen Här Claude Lamberty. Här Lamberty, Dir hutt d’Wuert.

Rapport de la Commission de l’Éducation nationale, de l’Enfance, de la Jeunesse, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche

■ **M. Claude Lamberty (DP), rapporteur.**- Villmools merci, Här President. Mam Projet de loi 7658 komme mer zum leschte Punkt vum Ordre du jour a soumat och zum sechsten a leschten Educations-projet vun haut; e Projet de loi, deen iwwert déi lescht Méint vill diskutéiert an och vill ugepasst gouf. Um initialen Text, deen am August d’lescht Joer deposéiert gouf, sinn divers Changementer virgeholl ginn.

An deem Kontext ass ze erwänen, dass den Educa-tionsminister Claude Meisch an d’CGFP den 2. Februar dëst Joer en Accord iwwert d’Rekrutéie-rungspolitik fir Direktiounsposten an der Éducation nationale ënnerschriwwen hunn; en Accord, dee festgehalé gouf, nodeems an et dëser ganzer The-matik ganz vill Diskussiouné gouf, nodeems vill ofgekläert a schlussendlech och verbessert, no-gebessert ginn ass; en Accord, deen - an, ech mengen, dat kann een esou soen - och mat un der Basis war, fir dass et haut méiglech ass, fir gréng Luucht fir dëse Projet de loi kënnen ze ginn.

Ëm wat geet et elo genau bei dësem Gesetzes-projet? Éischstens, den Zougang op d’Fonctions dirigeantes vum Centre de gestion informatique de l’éducation, genannt CGIE, vum Service de coordi-nation de la recherche et de l’innovation pédo-gogiques et technologiques, dem SCRIPT, an och vum Institut de formation de l’éducation nationale, dem IFEN, ze reegelen; zweetens, d’Missiouné vum Centre de gestion informatique de l’éducation à jour ze setzen; an drëttens, spezialiséiert Ensei-gnanté fir d’Compétences numériques anzeféieren.

An deem Sënn ginn ech kuerz a knapp op dës Punkte vum Projet an. Éischte Punkt: Den Zougang op d’Fonctions dirigeantes vum CGIE, vum SCRIPT a vum IFEN ze reegelen. Eng interessant Diskus-sioun, déi mir an der Kommissioun gefouert hunn an och wäit iwwert d’Kommissioun eraus an déi, soen ech elo mol, den Erausfuerderungen, déi do bestinn, och Rechnung droen.

Här President, et ass ze betounen, dass de Moment engersäits d’Poste vum Direkter vum CGIE an ane-rersäits d’Poste vum Direkter a Sous-Direkter vum SCRIPT an IFEN just fir Staatsbeamten, déi op d’mannst fënnef Joer an der Carrière supérieure an der Fonction publique geschafft hunn, reservéiert sinn.